

sphere

#43 2017 
長江和記集團刊物



下載電子版《Sphere》

零售新常態

文明的搖籃 09

菲力斯杜港金禧誌 16

慶回歸獻禮 15

願力人生 18





《Sphere》#43
2017年10月號

封面插圖：李慧勤

新科技不斷改變零售業的傳統營運模式，插畫師繪畫出未來線上線下的零售交易，並以豐富的色調表達零售業多采多姿、重視顧客體驗的一面。

亙古通今，放眼將來。

內文提要

為未來喝采


自古以來，中東一直是東西方文化交流的必經之路。在當地的市集躍躑，自會感受到豐富多元的歷史文化氣息。長江和記集團在中東地區的業務，由港口服務擴展至水處理技術，在昔日的通商古道上開拓未來。

科技發展一日千里，傳統市集今天或已接受電子支付服務，商旅與遠方的顧客聯繫也毋須長途跋涉，一封電郵已迅達對方的電郵信箱。屈臣氏集團全面掌握古今零售脈搏，同時應用世界級的科技，包括無線射頻識別、深度學習、虛擬實境與擴增實境等技術，令業務營運與時並進。

菲力斯杜港慶祝貨櫃統一化50週年紀念，當年採納新科技與引進貨櫃運輸，大刀闊斧地革新物流業，為世界帶來轉變，也令菲力斯杜港成為英國經濟的命脈之一。

李嘉誠先生較早前在汕頭大學向應屆畢業生致辭，並邀請諾貝爾文學獎得主莫言教授出席，與學生分享經驗，引領他們迎接未來的挑戰。

由菲力斯杜港至香港，由港口至零售店舖，由現在至未來，集團都與業務所在地緊扣相連。這正正是長江和記集團引以為傲之處，也是未來核心價值之所在。□

 長江和記實業有限公司

版權所有，未經長江和記實業有限公司書面授權，不得翻印或轉載。本刊文章內容純屬作者的意見，並不代表長江和記實業有限公司立場。所有貨幣的兌換率只是約數。

©2017長江和記實業有限公司擁有版權

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

出版：
長江和記實業有限公司

香港中環
夏愨道10號
和記大廈22字樓

網址：
www.ckh.com.hk

長江和記實業
編輯委員會：

張景如
劉偉清
梁瀚思
廖亦瑩
陸詠琴
陳穎敏

如有意見及查詢，
歡迎發電郵至

SphereE@ckh.com.hk

編輯：
韋漢忠

作者：
霍潤文

印刷：
bigboXX.com Limited

創作顧問：
WHAM™
thewhamagency.com

設計及製作：

Orijen Limited
電話：+852 2522 8122
www.orijen.com

編務：
Julia Brown

創作團隊：
黃樂天
Alina Rai

插圖：
李慧勤
Alina Rai

製作團隊：
李家慈
梁嘉樂
張正傑



封面故事

人性化 + 科技 = 貼心購物體驗!

屈臣氏集團在研究和應用尖端
人工智能等技術的同時，仍緊記
在競爭激烈的市場贏得客戶
支持的首要元素 — 以人為本。



0 4

集團消息

企業

港口及相關服務

零售

基建

能源

電訊

及更多!

1 5

回歸慶典

全城盡興

香港回歸20週年，長江集團慶回歸
獻禮!

地區專題

中東與東非
文明傳奇

商貿和創意不但帶動科技發展，也推進人類文明，長江和記集團的中東與東非業務印證箇中意義。



16

港口焦點

無限「箱」機

1967年7月1日，菲力斯杜港揭開英國港口歷史新篇章，為環球貿易帶來全面革新。



18

公益焦點

未來的駕浪者

李先生在汕頭大學畢業典禮上致辭。



集團消息



企業

放眼未來

長和義工隊於「職業生涯規劃同樂日」，向300位出席活動的香港學生傳授職場心得，透過模擬面試、攤位遊戲、展板和經驗分享等，讓同學認識不同行業的就業情況。

和記巴士拉港口

和記港口進駐伊拉克的經濟要衝巴士拉港，為當地提供世界級的貨櫃與冷凍貨物、一般貨物，以及特殊尺寸或重量等貨櫃運輸服務。

蘇哈爾港自動化

和記港口蘇哈爾為自動開口系統舉行啟用儀式，阿曼運輸及通訊部長 Ahmed Mohammed Salem Al-Futaisi 博士親臨出席。



港口

鹽田港與時俱進

和記港口鹽田國際新增16號泊位，全長886米，水深17.6米，設有八台吊機，其中四台可處理15萬噸的超級貨櫃船。鹽田國際並於5月28日迎來全球最大的貨櫃船「東方香港」— 船長400米，寬60米，可載21,413個標準貨櫃。停靠深圳後，該貨櫃船將於一個月內再靠泊和記港口旗下的菲力斯杜港和歐洲貨櫃碼頭 Euromax 碼頭。

Ubi 隆重登場

和記港口全新的手機應用程式 Ubi，結合港口部門自行開發的碼頭管理系統 nGen，能提供多元化的營運與資訊功能，包括貨櫃與貨船的資料，以及貨車預約與已裝填貨櫃總質量聲明等，現已在和記泰國港口率先試行。



巴基斯坦港口生產力急升

和記港口巴基斯坦生產力最近創新高，在短短11小時內處理了1,953個貨櫃，貨櫃處理能力已從原先的每小時140.18個貨櫃，大幅增至每小時181.15個。

長驅直進

和記鹽田國際位於東莞常平的內陸港正式啟用，進一步提升該港口作為華南地區物流門戶的重要地位。



新制服、新形象

香港理工大學服裝及紡織系為屈臣氏商店設計一系列新制服，新設計讓員工倍感年輕自信，亦令顧客耳目一新！



零售

全球微笑

屈臣氏集團「全球微笑行動」崔護重來！旗下13,500家店舖將舉行逾300項活動，令歐亞地區24個市場的顧客賓至如歸。



我敢創未來！

屈臣氏集團致力推動香港體育發展，連續12年主辦「屈臣氏集團香港學生運動員獎」。獎項旨在鼓勵學生效法精英運動員的堅毅不屈，今年嘉許了898位傑出學生運動員，全港逾八成半學校參與。

eLab 奪獎連連！

屈臣氏集團的電子商貿靈魂eLab在全球獲獎無數，香港百佳超級市場的手機應用程式於Mob-Ex大獎2017中，獲頒最佳消費品牌應用程式及最佳電子商貿應用程式獎；並於《Marketing》雜誌舉辦的eCommAs大獎中奪得三個獎項，包括最佳電子商貿應用程式金獎、最佳電子商貿設計/重新設計銀獎及最佳電子商貿商戶（消費品）銀獎。

「易賞錢」更易賞

「易賞錢」計劃推出10年來已累積360萬名會員，在600家分店通用，回贈會員的獎賞價值更高達八億元。香港「易賞錢」最近更啟動手機應用程式，方便顧客查閱積分，也可將積分轉贈予親友！



**「易賞錢」計劃推出10年，
累積360萬名會員，
在600家分店通用，
回贈會員獎賞價值八億元！**



此外，香港屈臣氏的手機應用程式也於eCommAs大獎中連奪三個獎項，包括最佳電子商貿網頁銅獎、最佳電子商貿設計/重新設計及最佳電子商貿商戶（保健及美容）銅獎。

集團消息



電訊

3 + 2 = 400萬

在7月，3奧地利宣佈收購固網電訊商 Tele2 奧地利，合併後流動電訊、固網電話與互聯網服務用戶的總人數約為400萬，躍身為當地業務最多元化的全方位電訊服務營運商。



大規模測試 MIMO 技術

為部署在丹麥全國應用最新的5G技術，3丹麥最近進行了全歐首個商業規模的測試，於丹麥著名的羅斯基勒音樂節上設立多個多重輸入輸出（MIMO）發射塔，近40,000名用戶在現場測試系統。

3英國榮登 YouGov 榜首

3英國最近在 YouGov 輿觀的流動網絡營運商評選中名列第一，在12項智能手機評級類別中，榮膺其中八個類別的最佳流動互聯網供應商。



電競致勝之道

首家由3香港與頂尖電競遊戲品牌Razer開設的RazerStore在香港登場，除銷售Razer產品及軟件外，更提供由3香港專為電競遊戲粉絲而設的流動裝置及月費計劃。

3英國在YouGov輿觀的流動網絡營運商評選中名列第一。



3英國購入英國寬頻

3英國收購英國固網無線寬頻網絡供應商UK Broadband，進一步擴大寬頻網絡容量。藉著新增的頻寬，3英國可提供Go Binge等新優惠計劃，讓客戶在原有的基本數據計劃以外，無限量使用Netflix等視象串流服務。



創意脈搏

3印尼全力支持當地的創意活動，在13個城市舉行Sound of Tri音樂大賽，將不同風格的得獎歌曲與樂隊組合作專業編排，分享至全國各地。

Bima+應用程式在分享創作方面同樣功不可沒，3印尼的用戶只須下載該應用程式，即可創作與分享自家的藝術創作或創業大計。現時每天有超過80,000人使用Bima+，並已下載至100萬具手機。





基建

管制藍圖

港燈與香港政府簽訂新一份《管制計劃協議》，為本地電力行業提供明朗和長遠的發展方向，以達致政府的能源和環保政策目標，當中包括《香港氣候行動藍圖2030+》制定的進取目標。新協議為期15年，至2033年12月31日屆滿。

英國電網新動向

UK Power Networks 連續第二年在 Utility Week 大獎中獲選為英國年度最佳公用事業，是首家能衛冕的公司。該公司在國家技術學院的能源技術人員大獎中同樣獲頒最佳公用事業美譽。此外，UK Power Networks 亦獲頒發人力資源投放金獎，表揚其投入資源發展僱員及優化待遇。

UK Power Networks 最近正在奧維爾河鑽挖隧道安裝新電纜，以助供電予薩福克郡和埃塞克斯郡北部。新隧道將減少架空電線，不但優化環境，更可提升菲力斯杜、索特利與哈爾威治社區的電力供應。

巨浪將至

NWG Business (NWGB) 與 Anglian Water Business (AWB) 合組新公司「Wave」(巨浪)，服務英國逾30萬商業客戶。NWGB 是處理工業廢水的專家，而AWB則專門提升用水效益，兩家企業雙劍合璧，將為英國19%的客戶提供服務！



電訊

和電香港的流動未來

和記電訊香港控股(和電香港)出售旗下香港固網業務，部分所得的款項淨額將用於發展5G流動電訊服務。交易獲99.95%股東投票贊成通過，一如和電香港主席霍建寧所言，「此項交易締造了一個極佳機會，為公司及其股東將價值變現」。



道德企業

Northumbrian Water 入選 Ethisphere Institute 的「全球最具商業道德企業」名單，是唯一上榜的水務與污水處理機構，亦是四家獲選的英國企業之一。該獎項表揚企業承擔在社會上發揮影響力和推動積極改變的責任；顧及決策對僱員、客戶與社區的影響；以及在作出商業決定時能秉持企業的價值觀與文化。

捍衛環境

為減少新西蘭農業產生的廢物對堆填區造成負荷，EnviroNZ 重新委託一家塑膠壓製廠，把每年丟棄的80萬個塑膠肥料袋循環再造成塑粒，以供當地製造業使用。

全面覆蓋

港燈擴大電動車多制式快速充電站的覆蓋範圍，車主在港島市區只需少於15分鐘，便可到達最近的一個充電站。

燃氣未來

Australian Gas Infrastructure 集團與 AquaHydrex 合作開發創新電解器技術系統，將從水抽取的氫注入燃氣網絡，把可再生能源儲存在燃氣網中，令澳洲的氣體供應網絡脫碳，以助該國能源業於2050年達至接近零碳排放的目標。



集團消息

其他

水生電力

和記水務成員公司 Star Pumped Storage Ltd 獲以色列電力局批准融資，興建一座容量達 344 兆瓦的蓄能水電廠。於能源需求低時，水電機組將水抽往儲水庫蓄能；當電力需求高時，水電機組便逆轉運行，讓水流經渦輪機發電。



維修新里程

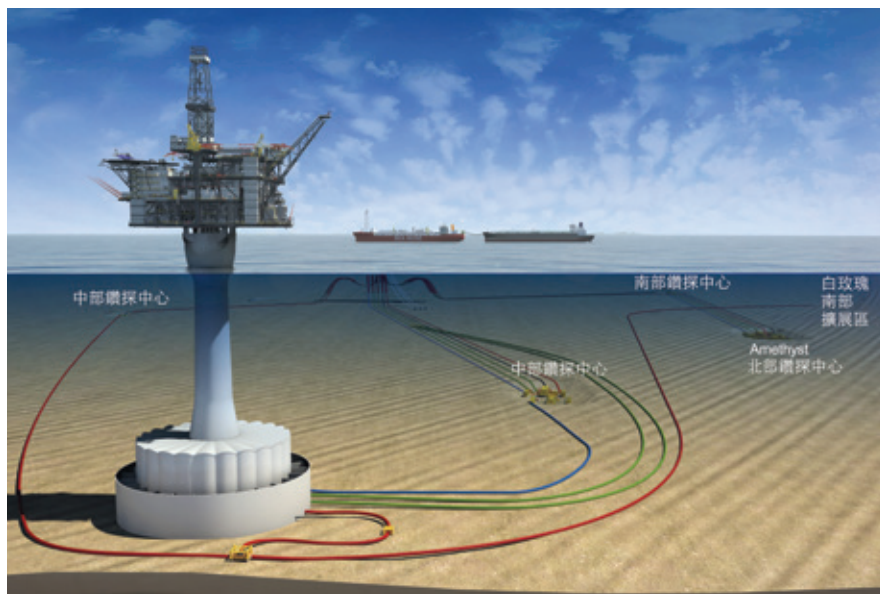
廣州飛機維修工程於 6 月進行內地首架 A380 航機六年檢，完成大修與機身重新噴漆，維修能力邁進一大步。此次六年大檢工程非常浩大，共拆下並翻新 18 個廚房、14 個洗手間、506 張座椅和上萬件小配件，高峰期有多達 140 位工程人員同時在機上工作，機身噴漆面積超過 4,000 平方米。



能源

白玫瑰綻放

白玫瑰西部項目是加拿大能源業今年獲批的最大型項目，至 2025 年將每天產油 75,000 桶。相關基建設於海床上，並連接 SeaRose 浮式生產儲油輪處理所採石油，項目將於 2018 年初動工。



藥業百強獻愛心

上海和黃藥業獲同業選為「中國醫藥製造業百強企業」之一，以表揚公司推行計劃，協助醫療人員發展醫療社區，建立醫生與病人之間的良好關係。此外，公司義工在中國內地多個地方回訪或新建近 20 所和黃書屋，為內地學生「傳遞知識，點燃希望」。



跨國界拓展

赫斯基能源新近收購位於美國威斯康辛州的蘇比利爾煉油廠，預期下游業務總產量將增加至每天約 395,000 桶，並有助於加拿大西部產油區全面提升產量。

150 個愛國的理由

為慶祝加拿大建國 150 週年紀念，赫斯基能源的員工捐助當地慈善機構、為有需要人士預備餐膳，更特別打掃為紀念建國而命名的聯邦公園，別具意義。

中東與東非 文明傳奇

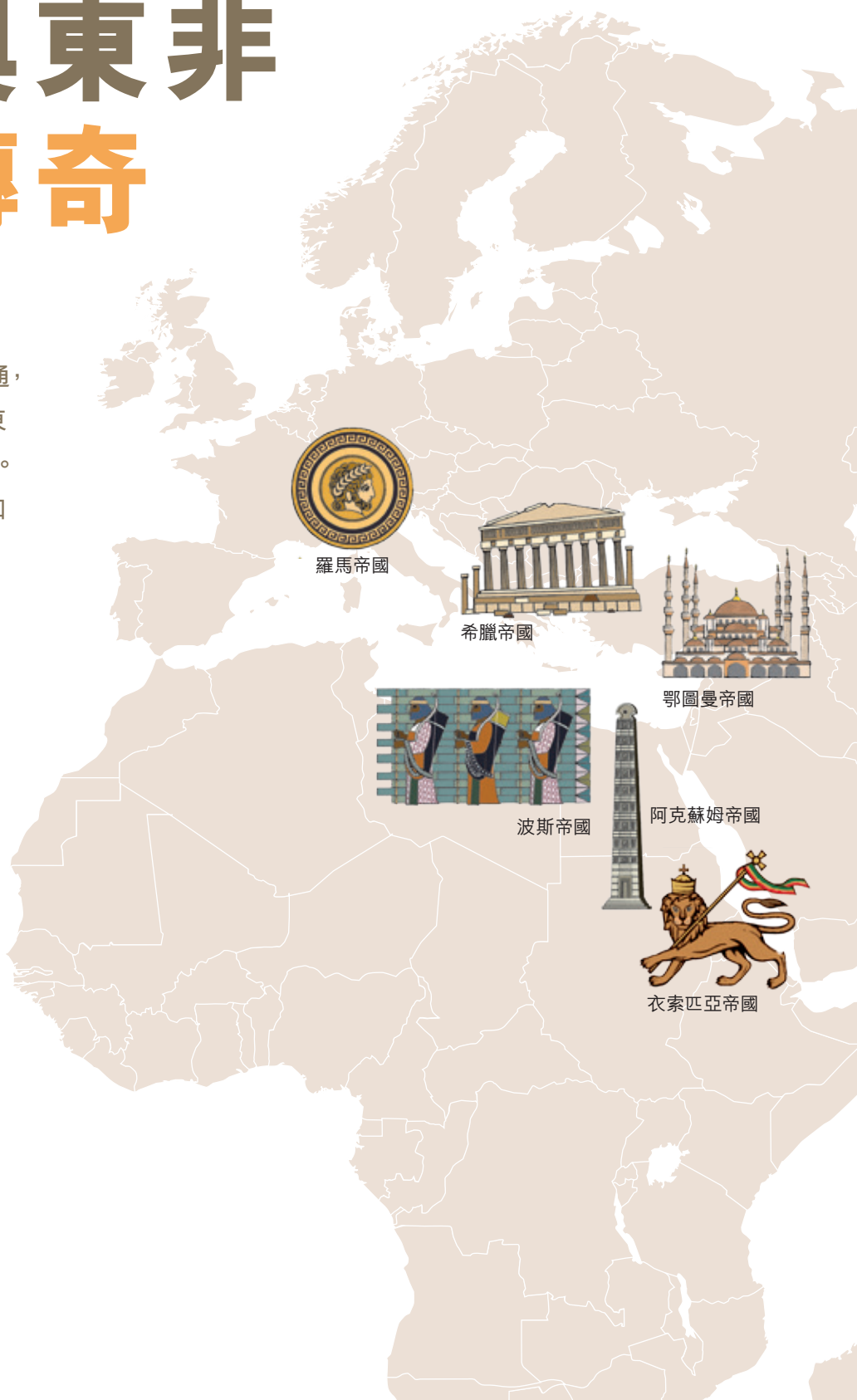
自古以來，商貿與創意在各國互通，孕育了不少偉大的人類文明，中東和東非的文明古國便是最佳例子。時至今天，中東與東非更成了長和業務版圖的重要領域。

中 東與東非位處海上經商的主要通道，從古至今帶動創意與文化交流，建構了區內的先進文明。今天，長和記大力推動區內商貿發展，革新科技，在昔日的通商古道上開拓未來。

世界的中心

由雄偉的高加索山脈至肥沃的尼羅河谷，中東數千年來都獲譽為文明的發祥地，視之為世界的中心。當時希臘、波斯、羅馬、鄂圖曼等帝國均得天獨厚，儘管外圍都是蠻荒地帶，各國都包容多元文化，擁有強大的軍事力量，而且商貿頻繁。

數千年來，中東一直是東西商旅往來的必經之路。無論興衰起跌，中東的中介人角色都從沒間斷，把絲綢、香料、琉璃和陶瓷等珍品帶給顯赫的王親貴胄，於中世紀時期為大馬士革、巴格達和撒馬爾罕等古代名城創造了可觀的財富。



「『一帶一路』有如巨輪，一直向前推動而且越滾越快。」

和記港口集團董事總經理葉承智

世界文明發展越趨廣泛，中東的東西文化交匯地位越見重要。地理優勢集各方知識、神話傳說、技術與文化之大成，造就了許多創新意念和偉大發明。

亙古通今

歐洲、遠東和撒哈拉以南的非洲三大文化領域，位處達卡至卡塔爾之間。它們貫穿了海陸的經商路線，當地人民善用創意科技改善生活，世界商貿重地當之無愧。

大約在1400年至1700年間，絲綢之路因地緣政局不穩而中斷，商人改為向海路進發，展開了歷史上的大航海時代。

《仙巴歷險記》等傳奇故事因此應運而生，約在1,300年前，故事主人翁水手仙巴在東非與南亞一帶漂洋過海，降魔伏妖，故事後來還編印成書和拍成電影。至於有史以來在同一水域記載的真人真事的航海英雄，則非鄭和莫屬。

中國明代宦官鄭和是如假包換的航海家，並集外交家和探險家於一身。他統領當時世上最強的艦隊由中國航行至亞拉伯半島以至非洲東岸，在1414年回航時更把一頭長頸鹿帶回國。

時至今日，海上貿易仍然貫穿世界經濟命脈，集團的港口業務在當中也擔綱重要角

色。和記港口集團有限公司（和記港口）在全球26個國家經營49個港口，業務遍佈世界七大洋。目前在21世紀的海上絲綢之路沿線19個國家擁有24個港口據點，較任何港口營運商為多。和記港口的中東及非洲分部，目前在巴基斯坦、阿曼、沙特阿拉伯、阿聯酋、坦桑尼亞和伊拉克六國經營七個貨櫃碼頭；至於位處該區的埃及港口，則由其歐洲分部管理。中東及非洲分部於2001年設立，是旗下較新的業務板塊，2016年共處理380萬個20呎標準貨櫃，以其多元化業務和港口數目而言，是區內領先的營運商。

一海一路

和記港口中東及非洲分部董事總經理蔡榮傑指出：「這個地區擁有龐大人口，對比進出口比率及主要經濟指數看來，長遠前景持續強勁。」他續說：「區內多個國家正在擴展主要基礎設施，大部分基建項目均要從海外進口材料，需要港口服務配合。」

蓬勃的多元經濟發展迎來商機處處，同樣也帶來挑戰，蔡榮傑對此驚嘆不已：「在這個地區營商，絕非上商學院便能掌握得到箇中技巧。我從未見過一個國家可如此迅速增長，任何事都是以極高速、極大規模完成。」和記港口堅守其核心價值，以豐富的經驗及國際標準依章處事，應對高速發展絕對遊刃有餘。



約公元前
4000年~

幼發拉底河與底格里斯河灌溉附近肥沃土壤，孕育了美索不達米亞文明，見證了區內多個古城誕生。

公元前200年-
公元後200年

漢朝絲綢之路成為貫通東西方交流的命脈。

600-
1250年

伊斯蘭黃金時代見證無數科技演進，帶動古絲路上的東西方商貿往來。

1400-
1700年

古絲路中斷令商賈逐漸改向海路進發，展開了歷史上的大航海時代。1414年，鄭和一次遠征時更帶同一頭長頸鹿歸航，進貢朝廷。





● 和記港口營運據點

縱橫海上絲綢之路

由中國提倡的「一帶一路」經濟合作概念，覆蓋約全球六成人口及三成生產總值，影響之大或會改寫歐亞大陸的經濟版圖。「一帶一路」旨在從經濟、科技與機構組織方面推動深度融合，延續古絲綢之路革新國際商貿交流模式，支持中國至歐洲絲綢之路經濟帶與21世紀海上絲綢之路沿線國家的發展。

中國政府已承諾未來五年，於相關經濟合作區內投資逾一萬億美元基建項目，定能振興東亞地區經濟活動，並與歐洲各國接軌，為海陸絲綢之路的發展中國家創造眾多增長良機。

和記港口其實多年前已開始沿新世紀海上絲綢之路拓展業務，目前在沿線19個國家24個港口據點經營業務，2016年合計吞吐量達7,058萬個標準貨櫃，佔港口集團總吞吐量86.6%。

隨著環球商貿發展，亞洲與東非湧現龐大的海上物流服務商機。和記港口積極投資與拓展設施和服務，泰國與阿曼港口的擴展計劃已經啟動，包括利用技術先進的遙控岸邊吊機，期望於東南亞國家與中東地區的急速增長中全面受惠。

和記港口集團董事總經理葉承智認為：「『一帶一路』有如巨輪，一直向前推動

而且越滾越快，並已自行形成無比動力。和記港口不斷物色新的及現存的舊碼頭設施，以迎合『一帶一路』的需求。未來將會在內地、東南亞、中東和歐洲等地拓展海陸設施，以應付日益增長的貨運量。」

此外，和記港口正研究成立建立強大的上游業務，例如興建貨倉、物流園與經營運輸服務，以滿足巴基斯坦、英國、荷蘭與西班牙等國不斷上升的需求，在古老的絲綢之路上投資現代化基建，以現代方式結合傳統智慧，把人與人、國與國緊密聯繫在一起！

1869年

蘇彝士運河建成，將地中海至印度洋之間的航程縮減約7,000公里。

2001年

和記港口的中東及非洲分部投入運作。

2017年

和記港口在21世紀海上絲綢之路沿線19個國家24個港口據點經營業務，遠超過其他港口同業。





中東位處海上絲綢之路的中心，自古各種形式的帆船和戰船絡繹不絕，現在取而代之的是巨型貨櫃船，和記港口肩負貨櫃處理的重任，共同帶動沿線各地發展。

「在這個地區營商，絕非上商學院便能掌握得到箇中技巧。我從未見過一個國家可如此迅速增長，任何事都是以極高速、極大規模完成。」

和記港口中東及非洲分部
董事總經理蔡榮傑

蔡榮傑解釋：「和記港口專注策劃工作，並擔當中介人的角色，致力聯繫當地合作夥伴與政府，時刻傳遞重要訊息——長遠的總體策劃較短期目標更重要。」

在爭取業務機會的同時，不同國籍的同事必須互相學習團隊合作。以和記沙特阿拉伯的港口為例，員工至少來自10個不同國家，多元工作環境需要周詳的人力資源管理。

蔡榮傑解釋：「管理不同文化與種族的員工需要考慮的地方更見複雜，良好的企業管治至關重要。和記港口廣納各國人才，建立優秀的管理團隊，營造健康的工作環境，上下一心迎接區內挑戰。」一直以來，團隊不乏來自五湖四海的管理專才，先後有土生土長的美國人到坦桑尼亞工作，英國人轉職到沙特阿拉伯，和巴基斯坦人派駐阿曼。

他續說：「我們人力管理的核心價值在於待人以誠，與客戶和僱員的牢固合作關係也是重要的基礎。在中東及非洲營商有其錯綜複雜之處，挑戰性與多姿多彩兼而有之。」

探索最新發展前沿

和記港口坦桑尼亞是展示港口集團致力於自身以及當地社區的長遠發展的最佳典範。位於達累斯薩拉姆的和記港口坦桑尼亞，於2001年通過收購成為港口集團旗下成員，對該國商貿有著舉足輕重的地位，全國逾七成半貿易都經此處進出。它是和記港口在撒哈拉以南非洲的唯一業務單位，同時服務烏干達、剛果民主共和國與津巴布韋等鄰近內陸國家。

「營運初期我們花了很多時間提升設備，現在則集中培訓當地人才和引進新科技，以助提高當地商貿活動的效率與成本效益。」蔡榮傑注意到，自總統馬古富利2015年11月上台以來，新政府已推行了不少積極的改革。

「作為坦桑尼亞的私營外國投資者，我們全力支持當地發展，定當配合該國的社會與經濟策略，共同創造更高價值。」

「東非是通往非洲的重要門戶，我們視之為最新的發展前沿，開拓資源和無限的潛能，港口發展最終將有助經濟增長與都市化進程。」

栽種出未來

中東的故事可說是始於商賈往來，而貿易是人類文明互動與知識流傳的自然產物。蒙古可汗西征，開闢出往來東西方的路徑，促進了中西文化的交流。中世紀兩本最具象徵意義的巨著，都是在14世紀初葉寫成，包括馬可孛羅遊記，以及首次記述中國至歐洲各地文化與大事的簡明百科全書。

巴格達與伊斯坦堡等古城是經典學術研究中心，當時研究的科目包括數學、科學與工程。巴格達在八世紀建立的「智慧宮」雲集了回教、猶太教與基督教的學者，一起翻譯與研究古典學術。

多個世紀以來，源自該區的創意發明，絕非西方國家能夠比擬的。以電池為例，此項被視為相對現代的發明，據說由18世紀初意大利物理學家 Alessandro Volta 所創。但有另一個說法，認為早於公元前250年便有一種名為「巴格達電池」，能夠產生電極效果。其他源於阿拉伯地區的發明和發現，尚包括微積分、大學體制、醫院、咖啡、時鐘、照相機、原始飛行機，甚至牙刷。

大約公元前600年建成的巴比倫空中花園，便運用了這些經典知識，結合創新的水務技術，將各式各樣的花卉種在階梯上，盡顯中東古老文明的建築智慧，令沙漠過客無不為其蔥翠茂盛而驚歎。同樣，和記水務採用先進水務管理技術，為乾旱地域提供水務解決方案。

山高水長

全球多處出現嚴重旱災，急需新科技解決潔淨水源的問題。以色列的尖端技術，為全球水資源管理訂立了新標準。

以色列位處旱帶，以往經常出現嚴峻水荒。可幸近年達成艱巨任務，能夠大量生產潔淨食水解決乾旱問題，並充分供給住宅、工業與市政用途。加利利海是以色列最大的淡水湖，也是全球海拔第二低的湖泊，位於水平線下212米，僅次於以色列的死海。過往以色列政府須每天監察加利利海的水位，以防因水位過低而需嚴格實施制水。時至今日，藉著節水技術與管理，加利利海的水位已能保持安全水平。

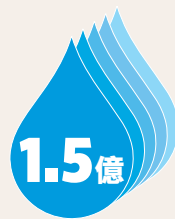
梭雷克海水化淡廠



從地中海離岸約1.15公里抽取海水



為 **150萬** 人供應清潔食水



每年處理容量 **1.5億** 立方米



20%

市內水用量

和記水務與旗下的 Hutchison Kinrot 在這場水務革命中擔當重要角色，它們將清水與智能水處理系統引進該區與其他地區，堪稱現代水務領袖。

梭雷克海水化淡廠位於台拉維夫以南 15 公里，2013 年 10 月投產，設有全球最大、最先進的逆滲透海水化淡設施，每年處理容量 1 億 5,000 萬立方米，能為超過 150 萬人提供潔淨的飲用水，佔市內水用量約兩成。

潔淨環保

梭雷克海水化淡廠在海水化淡技術、生產淡水成本與環保標準方面，已訂立了多項基準。化淡廠自設獨立天然氣發電廠，剩餘的電力售予國家輸電網，電力供應不假外求。其他設備尚包括能源回收系統，提高效率之餘又可減少碳足跡。

和記水務執行董事艾爾達博士表示：「這個海水化淡項目給予我們很大的滿足感，更為區內合作奠定了穩固根基。以色列生產的潔淨食水不但解決了雨水不足導致的乾旱問題，同時更為鄰近國家供水解旱。」他舉例說：「向約旦供水展示了科技成果，能生產潔淨水源，也能改變中東國家的合作形式，有助締結區內夥伴關係，減少紛爭。」

和記水務行政總裁高恩補充：「我們期望可在其他國家落實以色列開發的技術與項目管理功能。」

未來綠洲

和記水務專注發展多元化水務業務，旗下的科技搖籃 Hutchison Kinrot，基地設於以色列，主攻商用水處理技術和潔淨科技。公司為來自世界各地的企業家、投資者與業內翹楚提供一個綜合平台，集結財務實力開拓科技發展；又為水務機關、工業企業與市政府提供水務方案，助它們管理業務運作。



以色列位處沙漠，梭雷克海水化淡廠供應的潔淨食水猶如荒漠甘泉。

獲 Hutchison Kinrot 注資成立的初創公司 Aquarius Spectrum，提供偵測水管滲漏的雲端方案。艾爾達博士稱，經水管流經若干城市的食水，因滲漏會耗費達四至五成。透過雲端方案與應用先進演進法分析，Aquarius Spectrum 能以低成本而精密度高的聲音感應器，偵測到細至一毫米的水管滲漏情況，精準協助管理與監測水管。

以色列超過 600 公里的喉管已配置 Aquarius Spectrum 的智能高效益監測系統，系統並已在歐美等地應用。公司更獲以色列四大初創企業之一的美譽，是唯一專門開發水務科技的公司，並名列 2016 年環球值得關注的 100 家潔淨科技企業榜。

另一家初創企業 Hydrospin，則提供智能儀器支援現代的智能供水網絡。Hydrospin 研發的微型發電機利用水管內的水流發電，產生的動力量能驅動儀器，實時量度水質與管理網絡。時至今日，此方案已在亞洲、歐洲與美洲廣泛應用。

現代化水務方案把科技輸送到地球上不同角落，與古代經商之道一脈相承。自古以來，各國之間的民眾互動帶動創意，推動人類文明發展，共同創造更美好、更和諧與更快樂的生活。□

「這個海水化淡項目給予我們很大的滿足感，更為區內合作奠定了穩固根基。」

和記水務執行董事艾爾達博士



全城盡興

長江集團與全港市民一同慶賀香港特別行政區成立 20 週年，
並在北京東方廣場舉行啟動儀式。

一連串的慶祝活動包括在全港 20 個地點表演 20 種不同形式的音樂盛宴《20x20 Jam Party》，以及由香港國際貨櫃碼頭以慶回歸為主題，舉辦的塗鴉創作比賽，讓參加者在貨櫃上噴上圖案，合力創作巨型的藝術作品。

香港居民到訪內地，可以半價入住長實地產旗下五家星級酒店；顧客在屈臣氏集團的香港零售店購物，更可參加大抽獎，贏取免費北京之旅！

此外，港燈鼓勵用戶轉用電子賬單，節省用紙，愛護地球兼享電費回贈。屈臣氏酒窖則為品味一族，奉上香檳半價優惠。

李嘉誠基金會贊助「香港競XP」活動，為市民提供免費電競與虛擬實境遊戲。其中特別嘉賓曼聯 92 黃金一代名將主戰的虛擬球賽，更把氣氛推至高峰！

回歸 20 年，長江集團和全港市民與眾同樂，全城盡興！



無限「箱」機



英國菲力斯杜港慶祝貨櫃運輸50週年，貨櫃標準化造就港口的發展和不可取代的重要位置。

在 1959-1976年時任職裝卸工人及碼頭管工的Raymond Bull回憶道：「我仍記得第一個貨櫃卸下，還有第一艘貨櫃船泊岸的情況。」

貨櫃運輸就是這樣造就了現代社會，也令菲力斯杜港成為英國貨運革命的先驅。當今的環球貿易直接體現出貨櫃運輸的強大動力——採用標準貨櫃大大方便了把貨物由火車或貨車快速送上貨船，因而迅即取代了千百年來隨意裝船的營運模式。

當時仍是位年輕碼頭工人的Raymond Bull，見證了菲力斯杜港在1967年7月1日邁進物流新世代。當年負責貨櫃裝卸的新南碼頭（即現今的蘭嘉碼頭）只有一台岸邊吊機，岸線僅為152米。經過50年的發展，菲力斯杜港今天擁有九個泊位、3,000多米深水岸線，以及31台岸邊吊機。港口各個部分全面



發展，由鐵路建設以至可容納全球最大超級巨輪的新泊位均確保菲力斯杜港的效率與環保工作臻至更高水平，並在英國與環球貿易上扮演更重要的角色。

貨櫃革命

貨櫃使用由來已久，但直至標準化後，效益才得以大幅提升，令環球貨運更加價廉高效。當年美國商人麥奇連力排眾議，不惜與政府、工會及既得利益集團抗爭，建成首批專用貨船。他相信每艘貨船載貨量越多，泊岸時間越短，越能提升效率，增加收益。毋庸置疑，他的想法十分正確。

船運成本因效益提升而大幅下降，《卧底經濟學》作者哈福特研究一份1954年的報告後指出，以當今貨幣價值計算，當年貨船運載一公噸貨物的費用為420美元，而今天只需要50美元或以下。

標準貨櫃的誕生令環球貿易遍地開花，它不但可大幅削減貨物裝卸時間，密封的貨櫃也減少失竊機會，安全程度自然倍升。由於貨櫃尺寸統一，疊起來較穩定，因而減少移動和破損。以往船運需時數月，現在可大大縮短至數週。

貨櫃的出現振興環球貿易，同時改善了人們的生活。和記港口歐洲分部董事總經理鄭振訓直言：「貨櫃統一促使貨運量激增，幫助大範圍地區脫貧，持續促進了發展中國家的經濟，也令發達國家更趨繁盛。」



誠如他所言：「難以想像沒有貨櫃的世界會是甚麼模樣。」

聯繫社群

英國在1967年推行貨櫃改革時，碼頭只有大約100個工人，談不上任何管理架構。

於1961至1991年在碼頭工作的Bill Gordon說：「當年在碼頭工作非常刻苦，幹的都是粗活，一群粗人一起努力工作，互相照應，有如一家人。」他指現代人力資源管理對職業安全的嚴謹程度令他眼界大開。

今天，菲力斯杜港不斷壯大，員工現已超過2,500名，尚有許多周邊活動維繫不少家庭生計。鄭振訓指出，菲力斯杜港「為當地提供數以萬計職位，每年為當地創造數以億計的經濟價值。」

菲力斯杜港的員工和當地社區熱烈參與公司組織的家庭活動慶賀碼頭50週年慶典，包括菲力斯杜嘉年華巡遊匯演等。公司更特別在位於皇家格林威治博物館內的古老運茶帆船Cutty Sark號舉行金禧晚宴，並廣邀社會賢達、海外名人和社區人士一同出席。

回顧過去，展望將來，菲力斯杜港50年都不斷求變求新。最新的現代化工程包括拓展陸上設施以及挖深航道，以備迎接載貨量高達21,000個20呎標準貨櫃的新一代超級貨櫃巨輪。而近期擴展的8號與9號泊位，

提供長920米的岸線，前沿水深18米，並選用環保輪胎式龍門架吊機，是全英碳排放量最低的貨櫃碼頭。

近年來，透過發展鐵路和添置路軌式龍門架吊機，菲力斯杜港的處理能力增加了一倍，營運效益顯著提升。2019年碼頭將有另一段鐵路工程竣工，到時每天可雙向行駛最多45班載貨列車。

菲力斯杜港早在1875年建成，一場貨櫃變革改寫了它半世紀以來的命運。菲力斯杜港將繼續善用科技，為當地社區、國家與環球貿易提供更完善的服務。□

「難以想像沒有貨櫃的世界會是甚麼模樣。」

和記港口歐洲分部
董事總經理鄭振訓

當年今日 — 菲力斯杜港不斷求變求新，由當年僅配備一台吊機的貨櫃裝卸碼頭，發展到今天足以容納全球最大超級巨輪的港口，成為引領英國貨運革命先驅。



1967



1993



2017



有獨立思考悟力的領袖善於打造自己的命運，他們就像舞者一樣，不怕疲憊、不怕痛苦，一而再、再而三，修正追求舉重若輕的完美，技巧內化自我之中。

未來的駕浪者

在汕頭大學的畢業典禮上，李嘉誠先生與諾貝爾文學獎得主莫言教授勉勵學生，須以願力突破高增長機遇的巨浪。

在

典禮上向畢業生致辭時，李先生提及在校園內的「湖堤散步，在真理鐘下聽同學們朗讀志願」，令他內心充滿喜悅，但他最關心的，還是畢業同學的未來。

李先生更能感受到同學們急不及待要朝理想出發的活力，他笑言：「如果會堂內的正能量可以灌入瓶中，一定可讓我精力再延長90年。」李先生看到畢業生興奮的臉，不禁提醒他們前路盡是「困難試煉，成長之路是非常不容易的；在高增長機遇巨浪中，愚人見石，智者見泉。」

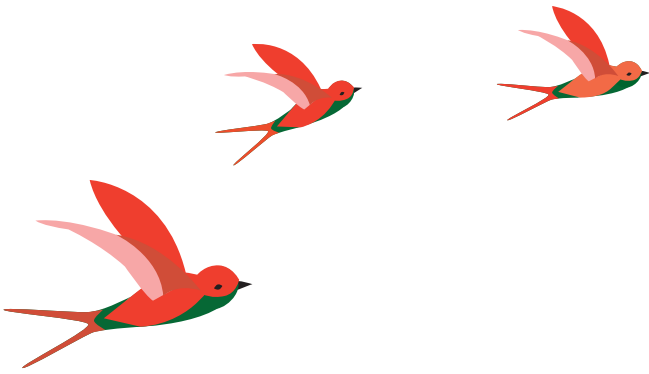
鴻鵠之志

出席汕頭大學畢業禮的還有諾貝爾文學獎得主莫言教授，他寄語畢業同學：「年輕人就是要敢於挑戰。像海燕一樣，渴望著暴風雨的洗禮，無論遇到再大的困難，也不要懼怕。」

李先生也提點畢業同學，「道力之限，要靠願力突破。」他們必須懷著鐵杵成針的意志，成為有願力的智者，把「為」(to do)變「成為」(to be)。

「駕浪者的基本功——時時刻刻要靈敏、快知快明，要有獨立思考悟力、能運用想像，把現實、數據、資訊合組成新。」

李嘉誠先生



「像海燕一樣， 渴望著暴風雨的洗禮。」

諾貝爾文學獎得主
莫言教授

他又指出，「因循的併發症是不思不想、無感無知」，在一日千里的世代肯定過不了關。他叮囑年輕人不要常常抱怨說「被制度營役、被繁文縟節細綁」，「人能弦道」方為上策。

願力與道力

李先生勸勉同學，「懂得『善擇』才是打造自己命運的保證」。在人工智能的新世代中，同學們必須秉持「性格基礎是意志力，自律的堅持和創意潛力相形相塑，才可達致擁有挪移心外喧嘩的處世心力」。

同學們要具備「駕浪者的基本功，時時刻刻要靈敏、快知快明，要有獨立思考悟力，運用想像，把現實、數據、資訊合組成新」。

要培養這種心態，必須先身體力行，才會「逾越艱難超越局限，追求更高的水平，開拓無限的可能」。

下一步或會是一輩子的過程。未來的駕浪者必須「不怕疲憊，不怕痛苦，一而再，再而三，修正追求舉重若輕的完美，技巧內化自我之中。」

只有這樣鍛鍊出來的意志力，才能達致「願力一族」修煉、處世、存在之道。

最後，李先生勉勵畢業同學要「懷著謙恭、感恩的心，以信心和想像力追求一個開放、進步的世界，建立一個關懷的社會」。□

李嘉誠先生和莫言教授（下圖穿橙袍者）鼓勵汕頭大學畢業生要有鴻鵠之志，也要實事求是，成為有願力的智者。







人性化 + 科技 = 貼心購物體驗!

零售業受各式各樣的新科技影響而轉變；但由始至終，屈臣氏集團都從未忽視「以人為本」的金科玉律。

線

上購物當時得令，導致坊間出現不少報導謂實體零售店舖已經逐漸式微，事實並非如此。

不少人仍樂於到店內購物，因為他們享受購物過程，箇中的樂趣無可比擬，認為沒有到過商店逛過踱過，稱不上真正的購物體驗。

線上購物儘管方便，就是不能完全滿足他們。他們要把實物捧到手上認真檢視，嗅一嗅、嚐一嚐，又或者穿上身上仔細打量，滿足感官需要後才決定購買。

屈臣氏集團明白顧客的感受，旗下於歐亞地區的13,500多家店舖，員工每天都與顧客親身接觸。然而，屈臣氏集團從不固步自封，善用資訊與科技，突破固有的營運模式，不斷進步，為顧客締造非凡的購物體驗。

助人自助

年紀稍長的人，或會覺得自助結賬有點怪怪的一走進商店買滿大包小包「沒有付錢」便離去——不期然會產生不安與罪惡感；對較年輕的手機世代顧客而言，這可能是最自然不過的事。

屈臣氏集團亞洲區集團資訊科技主管何燦輝正在研究配置自助結賬方面的技術，他認為：「消費者接受新購物形式的程度日漸提高，而創新科技能加強整合所有銷售渠道與平台，為顧客提供真正的全方位體驗。」

自助結賬踏出了第一步，並以不同形式在全球多處應用。顧客只須前往自助結賬櫃檯，自行掃描產品條碼即可輕鬆完成付款過程。

然而，簡單至此也有令人不便的時候，遇上條碼皺摺或掃描不到時，顧客並不能如收銀員一樣可以人手輸入條碼，因此或多或少會對這種技術感到抗拒。

「運用更先進的儀器和更強的分析工具，確定實體店內的顧客接觸點，將資料分析轉化成有用數據，加強與顧客互動。」

屈臣氏集團
集團項目總監吳孟婷

另一個挑戰是當自助結賬系統出現故障，多次掃描產品條碼不果時，顧客或會失去耐性直接把貨品帶走，忘了或不願意再往設有收銀員的櫃檯前排隊，間接造成高買。

自助結賬技術上或許尚未至臻完善，但它所帶來的顧客體驗和效率卻不容忽視。因此屈臣氏集團以各種科技和營運調配，去彌補現時技術上的不足。

由波蘭的Rossmann藥房以至馬來西亞的屈臣氏商店，屈臣氏集團於店舖內都安排員工在自助結賬櫃檯協助顧客，確保他們不會因感到麻煩而抗拒這項設施。顧客有需要時可按鈕求助，員工即會前來協助，以親切的語氣和殷勤的態度應對顧客的難題。只要本著以客為先，一些微調足以扭轉乾坤。

眉精眼企

近年攝影技術大幅提升，可提供更高解像度，改良以往閉路電視模糊不清的黑白畫面。攝錄機的質素固然重要，但攝錄機的安裝、定位與配置都同樣重要。安裝位置得宜又圖像清晰，有助清楚計算人流和購物顧客比率。

攝錄機也是自助服務的重要設備之一，在毋須收集客戶個人資料的情況下，圖像也可向分析員提供大量數據，包括店內哪部分人流最頻密、最擠迫，哪些地方最適合顧客流連搜集資料或試用產品等。甚至可測試產品擺放的位置，找出哪種方式最能吸引人觀看或拿起產品以至決定購買。只要掌握有關數據並適當調整擺設和配置，顧客選購產品時便倍感順心順意，增加購買意欲。

貨源充足

顧客最討厭的，是特地跑到店後才發現想買的產品缺貨。為確保這情況不會發生，屈臣氏集團採用多項新技術，包括網上平台、實時存貨和電子貨架標籤等。

電子貨架標籤主要用來支援架上貨物的動態定價，方便零售商隨時更改價格。而在中國內地或其他二維碼十分普及的地方，電子貨架標籤更有助提供產品資訊。何燦輝率領的資訊科技團隊，現已採用這技術，配合實時存貨資料，以確定店內是否有足夠存貨，以及架上貨物售罄時可從貨倉從速補貨。換言之，負責人可透過實時資訊知道何時需要再訂貨，確保熱賣產品貨源充足。

總的來說，這種技術確保貨架上有足夠存貨，預期會在未來的無人商店中擔當重要角色。然而，儘管中美兩地曾試行無人商店，但至今仍未能徹底擺脫人為的因素。

與人互動

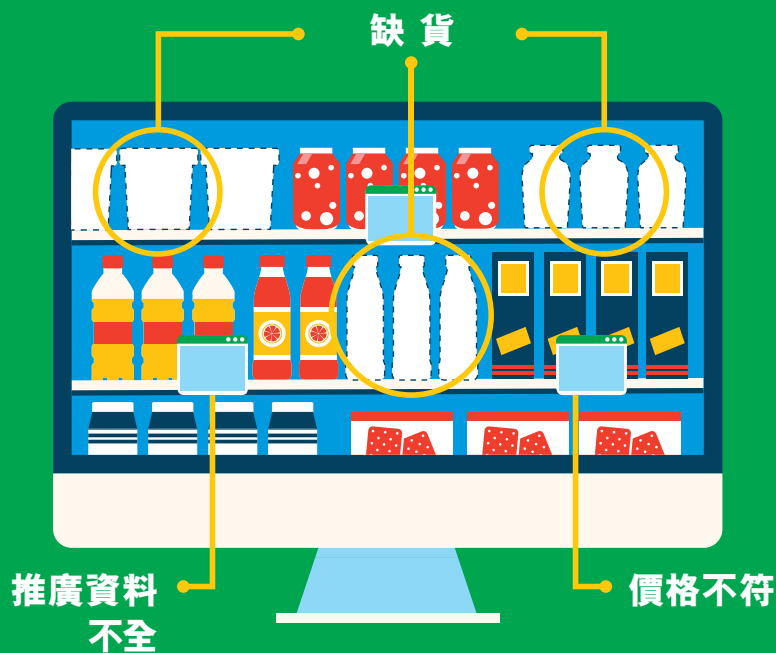
何燦輝解釋，客人重視互動、信賴店員的意見是箇中原因。而屈臣氏集團的美容產品和餐酒分部，更是整個零售集團對這種雙向溝通最殷切的。要提升人與人之間的溝通互動，科技又再次大派用場。

法國瑪利娜有專門設計的iPad應用程式，讓員工向顧客提出問題，然後參考程式的建議和員工的專業知識，向客人推薦產品。科技不但沒有取代人類，反而成了他們的好幫手。

屈臣氏集團電子商貿團隊eLab亞洲主管馬中驥深信，顧客將來光顧商店時，可由經培訓的專業人員引導，以擴增實境與虛擬實境技術真切感受產品。虛擬實境透過頭戴裝置製造全方位的虛擬感受，而擴增實境則將虛擬與現實場境結合，非單看圖片等平面感官刺激可以匹敵。

馬中驥表示：「擴增實境會否成為主流要視乎市場趨勢… 相關技術存在很多機會，特別是應用在美容與保健產品上。」屈臣氏集團旗下部分商店已採用這種技術，2017年4月上海開設的屈臣氏旗艦店引進「Style Me來彩我」和「Skin Test來試我」兩項有趣的服務。「Style Me來彩我」借助擴增實境技術提供「虛擬試妝」服務，顧客只要坐在平板

屈臣氏集團採用先進科技，分析及監察店舖內的貨物分佈，確保貨架上有足夠存貨，標籤上的資訊及價錢準確無誤。



「創新科技能加強整合所有銷售渠道與平台，為顧客提供真正的全方位體驗。」

屈臣氏集團
亞洲區集團資訊科技主管何燦輝

電腦前，應用程式便會自動識別容貌，並在店內美容專員的輔助下，提供多款眼妝、胭脂和唇部彩妝建議，顧客同一時間可試用更多不同產品。

馬中驥續說：「這種全新的購物體驗，加上擴增實境創造的高度靈活性，有助發展未來的線上和線下購物體驗。」

「Skin Test來試我」則通過科學數據，分析皮膚狀態並提供專業的護膚指導。

數據寶庫

數據分析是業內客戶關係的重要一環，而在eLab和全球科技團隊的努力下，屈臣氏集團已成為這方面的先驅。由攝錄影像、電子貨架標籤、擴增實境技術及顧客的購物紀錄，可以產生大量數據。然而，採集數據不難，分析數據再轉化成有意義的執行計劃才是最具有價值的寶藏。

這個「數據寶庫」由一系列分析工具建構而成，而屈臣氏集團的合作夥伴Rubikloud便是這方面的專家。Rubikloud總部設於加拿

大多倫多，將於未來三年間在屈臣氏集團旗下逾13,500家分店建立Rubicore企業數據平台，借助所產生的龐大數據，輔以人工智能，得出適切的方案，協助提高線上線下市場推廣成效；機器學習技術更可協助管理團隊策劃店內推廣以至地區性品牌聯合推廣等。

屈臣氏集團主管大數據團隊的集團項目總監吳孟婷說：「多年來，我們一直收集各類實體店交易數據與線上平台客戶行為數據。現在，我們可運用更先進的儀器和更強的分析工具，確定實體店內的顧客接觸點，將資料分析轉化成有用數據，加強與顧客互動。」

數據平台也可加強業務後勤支援，吳孟婷解釋：「過去進行推廣預測時，我們只能使用迴歸分析，但問題是如果某些產品沒有往績紀錄，提供的預測有時會不準確。然而，將人類邏輯轉化成機械語言，便可以較具成本效益的方式作出假設，並結合會員數據庫、客戶交易數據庫、貨架圖與其他資訊作出預測，改善推廣成效，爭取更高銷售額。」換言之，數據可以轉化成有利更多顧客可在他們理想的時間與地點，購買所需的產品的實際方案。

展望將來，零售業將採用多種不同的科技及器材，照顧客戶的需要，為他們提供意見，締造貼心的購物體驗。員工也可借助器材作出決定，因而有更多時間與顧客互動，而顧客在享受購物樂趣之餘，也可試用店內配置的新科技。零售商以往單憑直覺估計顧客的需要，和構思接觸顧客的方法；現在則可以借助人工智能，作出更快、更佳，甚至是自動化決定，可見屈臣氏集團在研究和應用尖端人工智能等技術的同時，仍以「顧客第一」為最重要的營商之道。□





數據分析

年齡組別

- 18-25
- 26-30
- 31-40
- 41-50

